

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos.
Número suelto

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5.016

Suscripción
En la isla el mes. . . Ptas. 1.50
Resto de España. . . 1.75
Extranjero. 2.50

MAHON, MIERCOLES 7 ENERO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA—Teléfono 160

A LA PIEDAD ESPAÑOLA

La miseria de los niños en Viena

LA CIUDAD DEL HAMBRE

(De El Sol)

En el último número llegado a Madrid de la importante revista inglesa *The Nation*, aparece un artículo en viado desde Viena al director de esa revista por Mr. Joseph Redlid, que confirma plenamente la pesimista impresión que reflejábamos ayer en nuestro llamamiento a la generosidad española para que acudiera en auxilio de los niños de esa ciudad, «una de las más viejas, grandes y civilizadas ciudades de Europa», como dice el comunicante.

Especialmente interesante es para nosotros la petición que se hace en él de materias que, como las naranjas, los limones y el aceite, produce España en gran cantidad y que tan necesarias son para combatir esas horribles enfermedades del escorbuto y el raquitismo que padecen casi todos los niños de Viena. En el artículo se hace referencia a la labor humanitaria que ingleses y americanos están realizando en esta desgraciada ciudad. «Habremos de permanecer los españoles inactivos en esa tarea, cuando tantas pruebas de solidaridad y auxilio hemos recibido de Europa en otras ocasiones y tantas otras de generosidad hemos dado?»

El artículo de *The Nation*, en sus líneas generales, dice así:

«La miseria de los niños en Viena»

El dolor y la indigencia, y aún el hambre real, han dominado en Viena durante más de cuatro años; pero en estas últimas semanas, la miseria, siempre creciente, de las masas y de la extensa clase media, ha llegado a convertirse en lo que puede llamarse la lenta agonía de la población de una de las más antiguas, grandes y civilizadas ciudades de Europa. Se ha llegado al punto máximo de angustia cuando se supo públicamente los últimos días que no podían partirse más que la mitad de las débiles raciones oficiales de pan y harina, que ya no eran suficientes para mantener a hombres, mujeres y niños en algo que se pareciera a un estado vigoroso de salud, pues todas las reservas de la municipalidad habían sido consumidas y no llegaban las nuevas importaciones de substancias alimenticias. Habiéndose agotado además los créditos de las potencias aliadas para las importaciones, no hallándose Viena en condiciones de adquirir cantidades suficientes de harina, manteca y carne, de las provincias austriacas y de los Estados próximos, el Gobierno se declara impotente para alimentar a la población urbana de Viena y sus suburbios industriales, si no es auxiliado con nuevos empréstitos concedidos por las grandes Potencias y nuevos envíos de harina y carne, basados en estos empréstitos. De otro modo no podrá evitarse la mayor hambre de que se ha tenido noticia en la sociedad moderna civilizada.

No es difícil imaginarse en estas condiciones generales de la vida en Viena, cuáles deben ser los sufrimientos de los más pobres de los pobres y los más débiles de los débiles, cuál debe ser el destino de los niños de

Viena. Los efectos de la cruel inanición oficial, pesando tantos años sobre la salud y el vigor de la juventud vienesa, han sido visibles hace ya tiempo; pero cada nuevo mes acrecienta la verdaderamente aterradora miseria y desamparo de los niños de todas las edades en esta ciudad, la más desgraciada de todas. La proporción, constantemente creciente, de muertes entre niños y niñas y jóvenes ha sido demostrada por recientes estadísticas municipales. Estas indican el número de niños y jóvenes existentes en Viena desde uno a diez y nueve años, los cuales ascendían en diciembre de 1919 a 689.172. Por una investigación estadística hecha este año con ayuda de los maestros de las escuelas, se ha confirmado que el 20 por 100 de todos los niños examinados se hallaban en un estado medio de nutrición; el 67 por 100 se hallaba por bajo de este nivel, y sólo el 9 por 100 de los niños se ha considerado que poseía una constitución física no enfermiza.

Para dar otra idea de la inexorable miseria de la vida infantil en Viena, me refiero a un memorandum redactado por una de las autoridades inglesas que trabajan ahora en Viena, una excelente doctora inglesa que ha recogido sus observaciones científicas en los hospitales públicos y privados de niños de Viena. La doctora Harriet Cristy dice: «El escorbuto prevalece ahora entre la población infantil de Viena. La enfermedad aumentará durante el invierno y afectará a los niños mayores y a los adultos.» La doctora Cristy añade además que el raquitismo es casi general en Viena, en los niños de uno a cinco años. Está acompañado frecuentemente por diversas «deformidades y por retrasos de crecimiento y desarrollo». En efecto, se pueden ver varios miles de muchachos y muchachas de diez y seis a diez y ocho años de edad que parecen niños de ocho a diez años y que presentan el más lastimoso aspecto de juventud destruida y triturada. Después, la autoridad médica británica descubre la falta total de combustible como un grave problema en todos los hospitales infantiles, refugios de niños, hogares y otras instituciones. «Algunas—dice—están hoy enteramente desprovistas de calor, y en otras ha sido necesario cerrar edificios y salas y llegar así hasta el amentamiento para economizar combustible, desatendiendo la higiene general con peligro de infección.» Permítaseme añadir que en la última semana se ha confirmado en uno de los hospitales infantiles la muerte de cuatro niños por neumonía a consecuencia de la imposibilidad de tener calefacción en las salas del mencionado hospital.

En suma, se debe tener por casi inevitable que, prácticamente, la mayoría de los niños de pecho de la clase obrera y de la clase media más pobre, fallecerán por las inclemencias de las habitaciones frías de sus casas, por la falta de leche y por la completa ausencia de alimento nutritivo. Además, gran número de niños de uno a cinco años serán víctimas de enfer-

medades que les dejará impedidos para toda su vida.

Las autoridades médicas indican con toda claridad las disposiciones que deberán tomarse para detener esta horrible, lenta y de otro modo inevitable matanza de todos los niños de una ciudad de dos millones y medio de habitantes. Habrá de importarse inmediatamente leche fresca y condensada en cantidades suficientes, manzanas, limones y naranjas, mediante los cuales se pueda contener el desarrollo del escorbuto infantil; habrá de enviarse a Viena algunas sustancias médicas, como aceite de palma de oliva y de hígado de bacalao, para auxiliar a los médicos a combatir el raquitismo. Debería procurarse grandes cantidades de lienzo para proteger a los niños de pecho y pequeños, de prendas de vestir y ropa interior de lana para todos los niños y jóvenes, con el fin de preservarles contra los padecimientos de la laringe y de los pulmones, a que están expuestos todos por la falta de protección contra el frío, la lluvia y la nieve. Finalmente, debería encontrarse caminos y modos de proveer rápidamente a Viena todo el carbón y cok necesario, por lo menos, para que pudieran tener calefacción regular los hospitales, guarderías y enfermerías infantiles, y para que al menos una parte de las escuelas primarias y secundarias pudiesen estar calientes durante el día, con el fin de contener esta gran clausura de las escuelas de todo género que se está realizando hoy por la falta total de combustible. No describiré aquí la seria desmoralización que produce esta medida en la gran masa de niños de todas las clases sociales; baste decir que las autoridades pedagógicas han tenido ya amplias pruebas de la influencia perniciosa que un estado de cosas semejante, aunque no tan prolongado, ha causado el último invierno en los niños de las escuelas de esta ciudad.

Durante la última semana, sir Thomas Cunningham, el jefe de la Misión militar británica en Viena, ha prestado un estimable servicio al pueblo vienes y se ha honrado a sí mismo más de lo que cualquier abananza podría honrarle, emprendiendo la obra denominada «Auxilio británico para los niños vieneses». Su llamamiento para reunir rápidamente una suma bastante grande para llevar un alivio a los cientos de miles de niños pobres de Viena no ha sido en vano; se están ya recibiendo considerables sumas de dinero, y se esperan todavía más. La obra admirable «El auxilio americano infantil», bajo la dirección acertada del doctor Geist, da una vez al día una comida caliente a 20.000 niños; pero sería necesario multiplicar esta acción por seis veces más de niños.»

Unico Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11
(Frente la Iglesia del Carmo)

PRECIOS REDUCIDOS
Calzado para señoras desde 5 pesetas y par.
Calzado para caballero desde 6 pesetas y par.
Calzado de Reglamento para el Ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.
Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ASOCIADA.

Nodriza. Se necesita una. Informe en esta imprenta.

Lerroux y el problema de las Juntas de Defensa

Barcelona 28.—El señor Lerroux ha hecho las siguientes declaraciones a un redactor de *El Liberal* de Barcelona:

«El ambiente, la situación—comenzó diciéndole el señor Lerroux—, no puede ser de mayor incertidumbre ni de más franco pesimismo.»

«Este Gobierno, como todos los que se van sucediendo en la Monarquía, carece de autoridad y orientación. No sabe a qué atenerse, ni presume siquiera lo que puede pasar.»

«Los que, por la situación a que han llegado en la política, deben ser los guardadores y directores de una situación definida y concreta, no tienen fuerza, no solamente en el país, del que viven divorciados hace tanto tiempo, sino siquiera entre sus correligionarios. Este es un mal que alcanza por igual a todos los hombres de la Monarquía, y concediendo a muchos de ellos la justicia de reconocer que si no obran más acertadamente no es por falta de voluntad, habrá que convenir que si obran como lo hacen es porque no tienen la libertad de acción imprescindible para ello; y en una palabra, porque las actuales leyes y el régimen no pueden resolver los males de la patria con los remedios que necesitan.»

«Se vive en un ambiente de cobardía verdaderamente grande. Nadie se atreve a hacer nada; todos temen las consecuencias de una actuación, los resultados del estado de anarquía en que el país se encuentra, por la falta de autoridad y valor cívico de los que aparentan gobernarlos.»

«Yo pienso hablar en cuanto las Cortes se abran, y hablaré claro, exponiendo con la lealtad y patriotismo con que siempre hablo a mi país, la situación verdaderamente insostenible en que nos encontramos.»

«Hay que deshacer muchos equívocos; hay que restablecer el imperio de la verdad, por las muchas cosas que se dicen por ahí al oído, sin que ni de cerca ni de lejos tengamos nada que ver con la realidad.»

«Yo tengo la seguridad absoluta de que si, por ejemplo, en el mal llamado problema militar, el Gobierno, el ministro de la Guerra, hubiese obrado con energía, con serenidad, usando de las prerrogativas y atribuciones que el Poder concede, no hubiese pasado nada. El Ejército, que quizá sea la colectividad que, como tal, tiene mayor prestigio en el país, prestigio por sus virtudes, por su actuación, por su valor moral, no por el prestigio de la fuerza, hubiese acatado y acatará cuando el Poder ordene.»

«¿Que hay alguien que contra el general sentir de la colectividad quiere crearse una personalidad, quebrantando la disciplina? Pues se le manda a un castillo, y nada más.»

«En mantener y robustecer el Ejército deben estar interesados todos los que amen sinceramente a su patria; pero lo que no se puede hacer es traer y llevar su nombre para realizar combinaciones políticas. El Ejército es el guardador del honor nacional. ¿Vamos a confiar esta misión a los Somatenes?»

Yo veo transcurrir serenamente los acontecimientos.

Estoy preparado para gobernar y tengo aquí el plan completo de lo que haré cuando gobierne. No siento impaciencias. ¿Que viene antes un Gobierno izquierdista presidido por Melquiades Alvarez? Mejor; así nos hallaríamos el camino de la evolución.

Lo que es evidente es que el cambio se impone. El primer triunfo debe ser que dicho cambio se opere con la mayor tranquilidad, sin que el pueblo sufra más quebrantos, sin que la fuerza tenga que intervenir; y cuando seamos poder, implantaremos nuestro programa, sin tubos ni vacilaciones, sin importarnos que le parezca bien a éste o al otro.

Ayuntamiento de Mahón

Junta Municipal de Vocales Asociados

Sesión extraordinaria de 10 de Diciembre de 1919

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sintes, asistiendo los Concejales señores Gomila Palliser, Orfila, Olives Sintes, Pons Mesquida, Sintes, y asociado don Pedro Andreu Sintes.

Aprobar el acta de la sesión extraordinaria anterior.

Id. las cuentas municipales de 1919 y primer trimestre de 1919.

Recurrir por administración el impuesto de Consumos durante el próximo ejercicio.

Y se levantó la sesión.

Sociedad Española de Salvamento de Naufragos

Junta Local de Mahón

La Presidencia de esta Junta Local, en nombre de la misma, da público testimonio de gratitud a todas aquellas personas que tomaron alguna parte en la humanitaria obra de salvar a las víctimas del siniestro ocurrido entre la Isla del Rey y la costa norte de nuestro puerto, a la falta de Intendencia número 1, en la tarde del primero de este año, a las dos y media de la misma.

El sensible fallecimiento del abnegado patrón Cristóbal Portella, y la dolorosa desaparición del fajero Jaime Portas, no mengua el mérito de quienes haciendo esfuerzos por arrancarles a una muerte cierta, lograron trasladar al Hospital Militar, los siete soldados próximos a perecer y el cuerpo del difunto (R. P. D.), para el que fueron inútiles los auxilios que la ciencia trató de prestarles.

Y para que tan laudable acto llegue a conocimiento de la Junta Central de esta Sociedad y pueda practicarse la información reglamentaria, que ha de determinar el derecho a recompensa de los salvadores de los naufragos citados, agradecerá esta Presidencia que personalmente o por escrito, se faciliten por cuantos los posean, los datos relativos a los nombres y domicilios o residencias, quienes contribuyeron al salvamento de referencia, debiendo hacerlo en la calle de la Infanta número 24, desde hoy día tres, hasta el jueves 8 del actual de 9 mañana a una de la tarde.

Mahón 8 de Enero de 1920 — El Presidente, Juan F. Taltavull.

TIERRA PARA VENDER
Informes, Grecia 154 y Cos de G. 161.

Oriano

Ju- ves día 8 de Enero de 1920.—A las cinco y media

SESION INFANTIL

Con un hermoso programa de películas.

GRATIS para los niños que vayan acompañados de una persona mayor
En breve, ADIOS JUVENUD, por MARIA JACOBINI.

La cuestión de la viruela

REMITIDO

Mahón 4 Enero 1920.

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío: En el periódico de su digna dirección correspondiente al día 3 del actual aparece un remitido del señor Gómez Fantova titulado «Sobre el asunto viruela», que contiene dos inexactitudes, las que podré demostrar dando cabida en su periódico a las siguientes líneas.

Esperando merecer de usted dicho favor le anticipo las gracias su afectísimo s. s.

JAIMÉ PONS FÁBREGAS.

1.ª Inexactitud.

Dice el señor Gómez refiriéndose al niño de la calle de Pi y Margall número 35: «El enfermo de la discusión fué, según manifestación de la familia, algún domingo al Hospital donde pasaba la tarde al lado de un paciente; días más tarde resulta atacado una fiebre eruptiva».

Esio, señor Gómez, es mentira, pues el niño ha venido algunas veces a pasar la tarde en mi casa, calle de San José número 3, pero no en el Hospital y yo aseguro y puedo demostrar con el testimonio del personal de dicho Establecimiento que desde principios del mes de Junio próximo pasado ni yo ni mi familia han llevado el niño al Hospital; por lo tanto no puede haber existido contagio en esta forma.

Lo que me causa extrañeza es que el señor Gómez, para demostrar la infección de la viruela del niño (si es que haya sido viruela, pues hay cuatro médicos que han dicho que no) haya recurrido al argumento de que fué al Hospital y no se haya atribuido a que el contagio fué por haberse vacunado la abuela del niño y haberse dado com reas de leche en la misma palangana que limpiaban una oreja enferma al referido niño, cosa que el médico señor Gómez aceptó como buena; a no ser que resulte inadmisiblemente, a pesar de estar conforme el señor Gómez, que la vacuna pueda contagiar la viruela a otra persona, y no pudiendo sostener esto haya acudido a la infección por medio del Hospital; pero para admitirlo hay que demostrar que el niño estuvo allí, cuya demostración espero del señor Gómez, pues de lo contrario resultaría una falsedad lo publicado y su reputación como médico quedaría en mal lugar.

2.ª Inexactitud:

El señor Gómez hace relación de los casos que, según él, hay de viruela y dice: «en la calle de San José hay otro caso, pariente del enfermo». En la calle de San José no hay más parientes que nosotros y es necesario, señor Gómez, que diga quién tiene la viruela en mi casa y en qué se funda para hacer esta afirmación. Es preciso dar pruebas y publicarlas, demostrando ser verdad lo insertado por V.

No comprendo, ni creo lo comprenda nadie, cómo V. ha podido decir en el periódico que en mi casa hay un caso de viruela por las razones irrefutables de que V. no ha visto al enfermo y por no existir dicho caso de viruela de

ningún médico. Por el contrario, tengo un certificado, fecha 2 del actual, del médico de cabecera, diagnosticando la enfermedad que ha tenido mi esposa, certificado que pongo a disposición del señor Gómez y de todas las personas a quienes interese. Este certificado me vi obligado a solicitarlo del médico a causa de que al presentarse mi hijo al trabajo en casa del patrono don Francisco Pascuchi, este señor no lo quiso admitir por tener, según él, mi esposa la viruela.

También puedo hacer público que el municipal Francisco Bagur ha propalado que el niño de la calle Pi y Margall había sido infectado en el Hospital Epidémico y que se lo había manifestado el señor Gómez.

Espero, señor Gómez, que aportará datos demostrando la veracidad de sus afirmaciones o que públicamente me dará una satisfacción por su manera de proceder, pues comprenda que, a más de los perjuicios que me ha ocasionado, es también para mí un caso de conciencia.

JAIMÉ PONS FÁBREGAS.

NOTA.—Este remitido fué enviado también al diario *El Bien Público* que insertó las manifestaciones del señor Gómez y no he podido publicarlo allí por exigirse una tarifa que he considerado excesiva.

J. P. F.

Compañía Trasmediterránea

Delegación de Mahón

Con el fin de evitar los grandes perjuicios que se originan al comercio y al público en general, dada la forma en que hasta hoy se ha prestado el servicio de enlace en Alcudia, de las comunicaciones marítimas procedentes de Mahón y de Ciudadela, esta Delegación, de acuerdo con la Dirección de la Compañía, se puso en comunicación con la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca, con las Administraciones de Correos de Mahón y de Ciudadela, y con otras entidades de carácter comercial e industrial de esta isla, para proponer una modificación del itinerario entre Ciudadela y Palma, la cual acaba de ser aceptada por el Señor Ministro de Fomento y registrá dentro de breves días.

Las modificaciones aprobadas son las siguientes:

1.ª El Vapor de Ciudadela a Palma saldrá los viernes a las ocho de la noche en lugar de los sábados. Y los sábados en vez de los domingos. El sábado será día más apropiado para las operaciones del tráfico en la Capital de la Provincia.

2.ª Cuando el vapor «Ciudadela» no pueda efectuar su salida para Palma a causa del temporal, el viernes, sábado o domingo, a hora hábil para poder enlazar con el vapor que sale los lunes de Mahón para Alcudia y Barcelona, emprenderá el mismo lunes el viaje para Alcudia y Palma, regresando a Ciudadela el miércoles, para volver a salir para Alcudia, al objeto de recoger la carga y correspondencia del vapor de escalas, regresando de nuevo el jueves a Ciudadela. En los casos en que el martes

tuviese que suspender la salida de Palma para Ciudadela, también por efecto del temporal, el primer día que el tiempo lo permita, deberá salir para Alcudia, en lugar de Ciudadela, con el fin de recoger los pasajeros, correspondencia y carga del citado vapor de escalas.

Lo que se comunica para general conocimiento, en la confianza de que esta modificación favorecerá a los intereses generales de Menorca.

Mahón 7 de Enero de 1920.—Compañía Trasmediterránea, Delegación de Mahón.—El Delegado, Juan F. Taltavull.

Salvamento de naufragos

REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Mahón.

Muy señor mío y de mi mayor consideración: Al dirigirme a usted lo hago impulsado por un artículo que se publicó en el número 5.013 del periódico de su muy digna dirección titulado «Terribles efectos de un ciclón».

Dicho artículo relata un naufragio en las aguas de este puerto y proximidades al Hospital Militar de esta Plaza, de una falua de Intendencia en el que fueron víctimas el patrón y un marinero.

Al relatar el suceso hacen constar que fué avisado don Juan Bagur Aloy que se encontraba en una casa de su propiedad establecida en la costa Norte, quien acudió con su bote y recogió al patrón de la indicada falua don Cristóbal Portella en gravísimo estado y salvó a los falueros excepto uno que había desaparecido.

Si bien es cierto que dicho señor se personó en el lugar del suceso y que su ánimo y sentimientos humanitarios, le hicieron aventurarse y demostrar con este un hecho digno de mención, hay que hacer constar que cuando llegó estaban salvados los siete individuos y recogido en muy gravísimo estado el patrón de la citada falua por el personal siguiente, del Hospital Militar: boteros de servicio, Miguel Sanz y José Ponsell, cabo Franeo Oliver, sanitarios José Navarro y Juan Bannasar, portero Ramón Prieto y cocinero Arturo Fullana.

Dicho personal presurosos con los individuos salvados y con deseos de prestar los auxilios de la ciencia, al malogrado patrón, se dirigieron a dicho Establecimiento, donde el personal sanitario a las órdenes del médico de servicio, pusieron en práctica todos los medios que la ciencia aconseja en estos casos, aunque cuantos esfuerzos se realizaron para salvarle, fueron inútiles, falleciendo el infortunado patrón (que Dios haya cogido en su santo seno el alma del finado).

Esperando merecer de la reconocida atención de usted de publicidad a estas mal trazadas líneas por ser la realidad de lo ocurrido.

Queda de usted atento y s. s.

q. b. s. m.

MELITÓN SANZ DE ANDRÉS.

NOTA DE LA REDACCION.—Muy gustosos acogemos en estas columnas las manifestaciones del señor Sanz de Andrés, haciendo constar solamente por nuestra parte que el relato que hicimos nosotros del desgraciado suceso era un reflejo fiel de los informes que pudimos adquirir en los primeros momentos procedentes de personas que nos merecen completo crédito.

GRAN OCASION

En el acreditado y conocido comercio de don Julián Bannasar, situado en la calle de Hannover número 25, se liquida una gran partida de juguetes a precios sumamente económicos. No dejes de verlos.

Noticias marítimas

El desgraciado suceso del día 1.º

Deseosos de ampliar con cuantos datos fehacientes podamos aportar, la información extensa que publicamos en días sucesivos cerca del naufragio de una falua de Intendencia Militar, copiamos a continuación el orden del Gobierno Militar de Menorca del día 4 del mes en curso. Dice así:

Ampliando el orden de este Gobierno Militar fecha 2 del actual, y a consecuencia de las averiguaciones practicadas, me es muy grato consignar en la de hoy, que el día 1.º del mismo con ocasión de haber zozobrado la falua de Intendencia número 1 el artillero de la Comandancia de Menorca Martín Pons Conjo, remero de la falua del Parque de la misma, que se encontraba en el predio de San Antonio, oyó desde el sitio denominado «Calafiguera», voces en el mar pidiendo auxilio y como quiera que carecía de bote para acudir, fué corriendo a casa «Rafa», y obtenido el permiso del paisano Juan Aloy para llevar el suyo, embarcó en él acompañado de dicho señor y dos más dirigiéndose al lugar del naufragio, recogiendo del mar al patrón Cristóbal Portella de la expresada falua de Intendencia al que trasladaron en dicho bote al Hospital Militar de esta Plaza; tan humanitario proceder es digno de todo encomio y me complazco en hacerlo pública para conocimiento y satisfacción de los interesados.—El General Gobernador, *Salavera*.

El tiempo

Persiste la lluvia y sepa a veces el vendabal; principalmente la noche de ayer fué malísima.

Vapores correos

El delegado de la Trasmediterránea en esta señor Taltavull, recibió ayer un telegrama de la Isla Marítima notificando que el vapor «Rey Jaime II» llegará mañana a nuestro puerto.

A causa del mal tiempo ha retrasado su viaje de Palma a Ciudadela el vapor correo.

Se telegrafió que había salido a las seis de la mañana de ayer para el puerto de su destino a donde debía llegar por la tarde.

El «Ciudadela» emprendió después viaje para Alcudia.

—En vista de ello salió ayer a las doce de la mañana de este puerto para Alcudia y Barcelona el «Mahón» que, como saben nuestros lectores, debe enlazar con el «Ciudadela» en aquella bahía.

Itinerario modificado

Según podrán ver nuestros lectores por el anuncio que publicamos aparte y que nos ha sido remitido por esta Delegación de la Trasmediterránea ha quedado modificado el itinerario que cubre el vapor «Ciudadela» conforme se propuso en una reunión de fuerzas vivas celebrada hace mucho tiempo. Felicitamos a todas las personas y

entidades que han contribuido a solicitar y conseguir la mejora que redundará en beneficio de los intereses de la Isla.

En la forma que en breve se empezará a cubrir el itinerario se ventará dificultades y retrasos habidos hasta ahora.

Aviso al público

Habiéndome hecho cargo de la importante fonda llamada de *Piquet* lo pongo en conocimiento de mi clientela y del público en general, esperando que me honrarán con su visita, con la seguridad de que tendrán un servicio económico, como el que hasta hoy he venido desempeñando al frente del establecimiento llamado del señor Feliano.

Antonio Llambias

Comisión Liquidadora de la Industrial Mahonesa

En virtud del acuerdo tomado en la sesión extraordinaria de señores accionistas de dicha Sociedad, celebrada el día 29 de Abril de 1912, esta Comisión Liquidadora pone en conocimiento de los señores acreedores y accionistas de aquella, que con las 372 pesetas del depósito que se constituyó en el Crédito Mercantil de Menorca el 18 de Mayo de 1912, por importe de los dividendos de 1901 1902 y 1902 1903 que no se han presentado al cobro, y con los intereses de la última anualidad de dicho depósito, deducido el importe de este anuncio, ha adquirido los billetes números 9937 y 9945 del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 12 del presente mes, y además ha interesado Pesetas 75'50 en el billete número 10 250 del propio sorteo.

Mahón 3 de Enero de 1920.—Bartolomé Escudero, Vicente Montaner, Agustín Landino, Francisco Orfila. 3

LA CRUZ ROJA

Comisión de Partido

Atenor de lo dispuesto en el artículo 208 del Reglamento de esta asociación, se convoca junta general reglamentaria para el próximo día 11 a las once horas, en el domicilio social.

Se duplica la puntual asistencia. Mahón 4 Enero de 1920.—El Secretario interino, Juan A Taltavull. 2

AVISO: Participo al público y a mi clientela en general que desde hoy se venderá la leña para estufas y cocinas económicas a pesetas 2'75 los 40 kilos. Para encargos dirigirse al aserradero de Pedro es Tor, Prieto y Causles 180 y Cifuentes 120 A. 10


CINE ESPAÑA

ARTE — BELLEZA — ELEGANCIA — INTERÉS
ESPECTÁCULO ARTISTICO PROYECCIONES SELECTAS
Mañana jueves a las seis vermouth extra con sexteto
Se proyectarán escogidas cintas panorámicas, cómicas, instructivas y de información, entre ellas una soberbia REVISTA PATHE
ESTRENO de los episodios 9.º y 10.º de la grandiosa serie en once capítulos

La heroína de New-York

Capítulo 9.º
EL ATAQUE

Capítulo 10.º
VUELO MORTAL

Notas sobre el argumento

Patria y el Capitán Parr han ido a pasar unos días en una granja que es atacada por Castro al frente de sus bandas. Estas raptan a Parr, pero Patria en una valiente reacción rescata a su amigo. El rancho es ocupado por los bandidos.

Uno de los colonos se presenta herido y ensangrentado y da parte de un nuevo ataque a Castro y éste es luego cangado por la prisionera de los malhechores. Mientras esto sucede Patria es sorprendida por el coronel Minaya de la banda de Castro. El aprehensor obliga a la muchacha a transportarla en su aeroplano y nuestra heroína con un brusco movimiento de la aeronave precipita a tierra al enemigo desde una altura considerable.

TEATRO CINE CONSEY

GRAN COMPAÑIA DE ZARZUELA Y OPERETA

Primeros actores y Directores

ALFONSO G. HERNANDEZ ANTONIO MORENO

Maestro concertador

ANGEL SORIA

Jueves 8 de Enero de 1919

10.ª DE ABONO

A LAS 9 EN PUNTO.

1.ª La zarzuela

LOS SECUESTRADORES

2.ª La zarzuela

DOLORETES

3.ª La zarzuela

EL PRINCIPE CASTO

Domingo: LA CANCION DEL OLVIDO

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Solo podemos dar la crónica de la comedia teatral siguiente:

El sábado representación de «Tosca» a beneficio de la señorita Emilia Vinas; nuevo triunfo de esta celebrada tiple dramática que después de cantar muy bien toda la *particella* y de arrebatarse al público en el «Visti d'Arte» fué obsequiada con regalos, entre los que recordamos un precioso abanico de nácar, un joyero de plata, una moneda de oro, una cesta bombonera, un brazalete de oro, una caja con perfumes y un lindísimo espejo de mano.

Continuaron las aclamaciones en honor al señor Mulleras y éste agradecido nos obsequió con la repetición genial de la romanza «Adios a la vida».

El domingo por la tarde se repitió «Tosca».

Por la noche se celebró el beneficio del baritono señor Valls aquí muy aplaudido y exitoso.

Al cantar «Cavalleria Rusticana» pudo comprenderse perfectamente que el señor Goiri (Turida) estaba enfermo, lo que dió lugar a que el público exteriorizara ostensiblemente su disgusto. Las ovaciones que mereció la representación fueron dedicadas a la señorita Vinas y a la orquesta que hubo de repetir el intermedio musical.

Para el reestreno de «Il Pagliaccio» el infatigable Mulleras, siempre inspirado, reemplazó a Goiri.

El beneficio Valls dió salida libre al torrente de su voz armoniosa e intensa con soberbias notas que en distintas ocasiones, y en particular después del prólogo, que dió a lo maestro, exaltaron el entusiasmo del público.

Se tributaron a Valls ovaciones estruendosas.

Mulleras fué Mulleras, el gran cantante, el actor empuente, todo en una persona.

Se remontó a las excelsitudes del arte y electrizó una vez más al público. Agradeceidísimo, sin renunciar su rol de artista—por la tarde había cantado «Tosca»—quería repetir la romanza del payaso, mas el público, también delicado, reprimió sus deseos fervientes y no se lo permitió de ninguna manera.

Fuó igualmente aplaudida la tiple señorita Pujol que dió perfectamente el papel de Nedda.

También los coros merecieron aplausos especiales.

La función de beneficencia dada el lunes resultó brillantísima. El teatro lleno por completo ofrecía soberbio golpe de vista.

Se cantó primeramente «Cavalleria rusticana», que fué interpretada grandiosamente y dió lugar a que el señor Mulleras, la señorita Vinas, el señor Valls y la orquesta, magníficamente secundados por todos los demás, realizaran una labor insuperable.

La compañía que actúa en el Teatro del Consey puso en escena a completa satisfacción del público la opereta en un acto «La niña de los besos». Todos los artistas dijeron bien sus papeles y se distinguieron en particular la primera tiple cómica María Belda, el Director G. Hernández, que es un buen actor cómico, y el afamado baritono Julián Ortega. A petición del público hubo que repetir el baile de la Cachimba.

Acompañadas al piano por el maestro señor Petri las tiples lírica señorita Pujol y ligera señorita Jiménez cantaron respectivamente el aria de las joyas de la ópera «Faust» y la cavatina de «Il barbiere di Siviglia». Fueron aplaudidísimas muy merecidamente.

La banda militar con su peculiar maestría ejecutó un trozo selecto de la ópera «L'Africana» y el Orfeón Mahonés, como siempre muy afinado cantó un coro de «Norma». Una y otro merecieron sonoros aplausos.

Ayer, día de Reyes, por la tarde se representó «Cavalleria Rusticana» en cuya interpretación nuestro paisano don Lorenzo Pons dió con acierto, artística y afinadamente, la parte de Turiddu. Se identificó con las situaciones dramáticas y las caracterizó con sentimiento. Su trabajo fué premiado con estrepitosas palmadas.

Tarde y noche se cantó la escena culminante del tercer acto de «Lucia» en la que al ejecutar el clásico rondó la señorita Guadalupe Jiménez puso en juego los maravillosos resortes de su privilegiado órgano vocal que maneja admirablemente. En la segunda representación por la noche fué llamada varias veces al palco escénico entre aclamaciones y en compañía del maestro don Vicente Petri.

También tarde y noche, la señorita Jiménez cantó con el baritono señor Frau el tercer acto de «Rigoletto» e igualmente se hizo ovacionar. El señor Frau expresó muy bien musicalmente los iracundos acentos de la *vendetta*.

Terminó anoche la representación y con ella la temporada con la ejecución de «Il Pagliaccio». Sin exagerar puede decirse que el señor Mulleras depuró su trabajo tan fino, tan afilado, tan pulcro, en el crisol de los genios artísticos. Ya no cabe pedir más al cantante ni al actor. Unido esto a la amabilidad del caballero esplica que Mulleras, como la señorita Guadalupe y demás artistas, hayan conquistado la voluntad del público.

La señorita Pujol se comportó como excelente cantante. Valls actuó como un maestro de baritonos. Los damás, coro y orquesta a la altura debida.

Y como representante de todos la enhorabuena más expresiva al maestro, el inteligente profesor don Vicente Petri.

El Ayuntamiento obsequió a los artistas que tomaron parte en la función de beneficencia con estuches de perfumería.

TEATRO CINE CONSEY.—Entre los estrenos recientes que nos ha ofrecido la Compañía merece especial mención el de la zarzuela cómica en un acto «Los secuestradores».

Todos los intérpretes de la obra están bien poseídos de sus papeles, los representan a conciencia, saben caracterizar en el justo medio las situaciones cómicas sin exagerarlas y al par que excitan la hilaridad y deleitan al espectador, ganan merecidos aplausos.

La concurrencia numerosa por la tarde y por la noche.

Ayer, día de Reyes, se reestrenó la celebrada opereta «La Generala». Fué presentada con toda propiedad, hasta con lujo en el decorado, vestuario e iluminación, bien enfocada esta última en el jardín del segundo a to.

Asumieron con acierto y arte sus respectivos papeles las partes principales de la Compañía o sean las tiples señoritas Arensi, Belda y Martínez, primer actor G. Hernández, tenor Montañana, baritono Ortega, tenor cómico Pico Morano, que tiene gracia, artística natural y no cae jamás en el payasismo, actor señor Belda y demás del cuadro.

Los coros y la orquesta cooperaron al éxito.

En ambas funciones de ayer se dió la reprise de «La divisa».

**

Los cines han estado concurridísimos estos dos días últimos.

En todos los salones de espectáculos se ha celebrado en obsequio a los niños la fiesta de Reyes, con regalos adjudicados por sorteo a la gente menuda.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Suspensión de un mitin

Anteayer debía celebrarse en el Trianon un mitin público en el que había de tratarse de asuntos de pesca y del incidente surgido cuando una comisión visitó al señor Comandante de Marina y solicitó correctamente la libertad de un pescador detenido.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 6 a las 4'10.

Crónica Nacional

LOS CONFLICTOS ECONOMICOS

Atentados

Barcelona.—A las nueve de la noche en la calle de la Reforma fué tiro teado el auto en que iba el señor Graupera, Presidente de la Federación Patronal.

Los disparos alcanzaron el mecánico que guiaba el auto y a un agente de policía que le acompañaba.

Los agresores huyeron. En un establecimiento de la Barceloneta ha estallado un petardo y ha roto algunos cristales.

El entierro de Galdós

Madrid.—Ha sido trasladado al cementerio el cadáver del insigne maestro de las letras don Benito Pérez Galdós.

Al acto de la conducción ha asistido el Gobierno, corporaciones y las personalidades más salientes en todos los ramos.

Ha concurrido también el pueblo en imponente manifestación de duelo.

El cortejo parecía no tener fin. La prensa extranjera dedica a la memoria de Galdós sentidas necrologías encomiásticas y reconoce que ha desaparecido con la muerte del eminente escritor español una de las más prestigiosas figuras mundiales de las esferas de las letras.

La Comisión Organizadora nos ruega hagamos público que el acto se suspendió por el doble motivo de haber sido libertado el compañero preso y porque la autoridad gubernativa había prohibido que en la asamblea pública se tratara del incidente de referencia.

Queda servida dicha Comisión.

GRAN ACONTECIMIENTO

Próximo est en Mahón

La canción del olvido

¿Quién no ha oído sus trozos más selectos?

Lotería Nacional

En el sorteo de la Lotería Nacional celebrado el día 2 de los corrientes han obtenido premio de 500 pesetas los billetes siguientes, que fueron despachados por la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad, estanco Arravaleta.

1.ª serie.—Números 26345, 28957, 28958, 35031.

2.ª serie.—28957, 28958.

3.ª serie.—6003, 10158, 12111, 12112, 20592, 22531, 22534, 28957, 28958.

4.ª serie.—28957, 28958.

5.ª serie.—28957, 28958.

Despachados en la Administración de la calle Nueva han obtenido premio de 500 pesetas los billetes números:

1.ª serie.—20194, 20231, 26217, 31845, 31847, 32416.

2.ª serie.—20231.

3.ª serie.—20231, 21835, 25680.

4.ª serie.—20231.

5.ª serie.—20231.

Y de la Cruz Roja de Barcelona en combinación con dicho sorteo el número 365 premiado en 25 pesetas.

CAP y PEUS

Sombrerería y zapatería. F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilsa.

El conflicto del calzado

El señor Alcalde de esta ciudad ha recibido los dos telegramas siguientes:

«Madrid 5'15.

Alcalde Mahón.

Ministro conform: exportación pedidas anteriores veinte Agosto. Llevará propuesta al primer consejo.»

«Madrid 6'15.

Concedida exportación libre pedidas anteriores veinte Agosto. Remitan a Ministerio Abastecimientos noticia Aduanas designen para exportaciones.

Parreño.»

Creemos que el problema entra en vías de solución y por ello podemos felicitarnos.

Pésame

Ayer falleció el bondadoso señor don José E. Seguí Oliver, Vocal Director del Crédito Mercantil de Menorca.

Muy conocido y estimado al señor Seguí, su muerte ha causado general sentimiento en la sociedad mahonesa que reconocía y apreciaba la inteligencia, dignidad, bellos sentimientos y hombría de bien del finado.

La conducción del cadáver verificada esta mañana a las diez ha consistido una grandiosa y sincera manifestación de duelo integrada por todas las clases sociales.

Descanse en paz el que fué presigioso y cumplido caballero, acepte la señora viuda y les distinguidas familias Seguí y Linares la expresión sentida de nuestro pesar que hacemos extensiva a la sociedad Crédito Mercantil aflijida por la pérdida del funcionario entendido y bueno que tanto ha sabido enaltecer aquella acreditada casa de banca.

Velada recreativa

Mañana se reanudarán en el Cine España las veladas recreativas suspendidas durante el periodo de Navidad y año nuevo.

Se pondrá en escena la obra dramática en un acto en verso original de don José Echegaray «Prólogo de un drama» y la chistosa comedia «Echar la llave» de la que es autor don Miguel Echegaray.

Los pangermanistas dicen en un manifiesto que la derrota de Alemania fué ocasionada por la revolución espartaquista y no por el triunfo de los aliados.

Zurich.—En las cuencas mineras hay excitación.

Se han movilizado las tropas.

Comandancia de Marina

Aviso a los navegantes

El día 2 a las cinco se vió flotando un artefacto de hierro a unas diez millas Noroeste Machichazo peligroso para la navegación y el Vapor Belga «Negrenier» se encuentra abandonado próximamente en latitud 44 45 y longitud 9 41.

Mahón 6 de enero de 1920.—P. O. Marcial Morúa.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona
Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA

De 5 Diciembre

Interior serie A	76'15
Id. B	76'25
Id. C	76'10
Exterior serie A	84'89
Amortizable 5 p. % A	97'25
Id. B	97'25
Interior fin de mes	00'00
Nortes	56'15
Alicantines	58'50
Andaluces	52'20
Orenses	20'65
Franco	48'58
Libras	19'39
Dollares	00'00
Liras	00'00

Tipografía Mahonesa.—Mahón

Madrid 5 a las 13 10

Información mundial

NOICIAS Y COMENTARIOS

Política internacional

París.—El Consejo de los aliados se ha ocupado de la situación apurada de Viena.

Los mineros alemanes amenazan con la huelga.

París.—El señor Clemenceau aceptará la presidencia de la República.

La elección presidencial se celebrará en Versalles el día 17 de Enero.

